Exo

Chapter 39

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וּמִן־	הַתְּכֵלֶת	וְהָאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	הַשָּׁנִי	עָשׂוּ	בִגְדֵי־	שְׂרָד	לְשָׁרֵת
اور-سے	کے-آسمانی	اور-کے-ارغوانی	اور-کیڑے-کے	کے-سرخ	بنائے	کپڑے	خدمت-کے	خدمت-کرنے-کو
	H8504	H0713		H8144			H8278	H8334

בַּקֹּדֶשׁ	וַיַּעֲשׂוּ	אֶת־	בִּגְדֵי	הַקֹּדֶשׁ	אֲשֶׁר	לְאַהֲרֹן	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־
میں-قدس	اور-بنائے	کو	کپڑوں	کے-قدس	جو	کے-لیے-ہارون	جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو
H6944		H0853		H6944		H0175		H6680	H3068	H0853

מֹשֶׁה׃	פ
موسی	.
H4872	

مُقدّس کے ہارون نے اُنھوں بنائے۔ لباس لئے کے خدمت میں مقدِس کر لے دھاگا کا رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، نے گروں کاری پر ہدایت کی ایل بضلی تھیں۔دی کو موسیٰ نے رب جو بنائے مطابق عین کے ہدایات اُن کپڑے

2

וַיַּעַשׂ	אֶת־	הָאֵפֹד	זָהָב	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	וְשֵׁשׁ	מָשְׁזָר׃
اور-بنایا	کو	ایفود	سونے	آسمانی	اور-ارغوانی	اور-کیڑے-کے	سرخ	اور-کتان	بٹے-ہوئے
	H0853	H0646	H2091	H8504	H0713		H8144		H7806

کیا۔استعمال کتان باریک اور دھاگا کا رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، سونا، لئے کے بنانے بالاپوش کا اعظم امامِ نے اُنھوں

3

וַיְרַקְּעוּ	אֶת־	פַּחֵי	הַזָּהָב	וְקִצֵּץ	פְּתִילִם	לַעֲשׂוֹת	בְּתוֹךְ	הַתְּכֵלֶת	וּבְתוֹךְ	הָאַרְגָּמָן
اور-پیٹا	کو	تختیوں	کے-سونے	اور-کاٹا	تاروں-میں	بنانے-کو	کے-بیچ	کے-آسمانی	اور-کے-بیچ	کے-ارغوانی
H7554	H0853		H2091	H7112	H6616		H8432	H8504	H8432	H0713

וּבְתוֹךְ	תּוֹלַעַת	הַשָּׁנִי	וּבְתוֹךְ	הַשֵּׁשׁ	מַעֲשֵׂה	חֹשֵׁב׃
اور-کے-بیچ	کیڑے-کے	کے-سرخ	اور-کے-بیچ	کے-کتان	کام	ماہر-کا
H8432		H8144	H8432		H4639	H2803

گیا بنایا کپڑا سے کتان باریک اور دھاگے کے رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، جب بنائے۔ دھاگے کر کاٹ اُسے پھر اور بنایا ورق کر کوٹ کوٹ کو سونے نے اُنھوں ہوا۔استعمال میں کام کے کڑھائی سے مہارت دھاگا یہ کا سونے تو

4

כְּתֵפֹת	עָשׂוּ־	לוֹ	חֹבְרֹת	עַל־	שְׁנֵי	]קצוותו[	)קְצוֹתָיו(	חֻבָּר׃
کندھیاں	بنائیں	اس-کے-لیے	جوڑنے-والی	پر	دونوں	کناروں	کناروں-کے-اس-کے	جوڑا-گیا
H3802			H2266		H8147	H7117	H7098	H2266

لگائیں۔ساتھ کے بالاپوش سے پیچھے اور سامنے کر رکھ پر کندھوں کے بالاپوش اُنھیں اور بنائیں پٹیاں دو لئے کے بالاپوش نے اُنھوں

5

וְחֵשֶׁב	אֲפֻדָּתוֹ	אֲשֶׁר	עָלָיו	מִמֶּנּוּ	הוּא	כְּמַעֲשֵׂהוּ	זָהָב	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן
اور-پٹی	ایفود-کے-اس-کی	جو	اس-پر	اس-سے	وہ	کام-کے-اس-کے-مطابق	سونے	آسمانی	اور-ارغوانی
H2805	H0642				H1931	H4639	H2091	H8504	H0713

וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	וְשֵׁשׁ	מָשְׁזָר	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃
اور-کیڑے-کے	سرخ	اور-کتان	بٹے-ہوئے	جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو	موسی
	H8144		H7806		H6680	H3068	H0853	H4872

اُن یہ ہوا۔ استعمال کتان باریک اور دھاگا کا رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، سونا، بھی لئے کے اِس تھا۔ جاتا باندھا کو بالاپوش سے جس گیا بنایا بھی پٹکا تھیں۔دی کو موسیٰ نے رب جو ہوا مطابق عین کے ہدایات

6

וַיַּעֲשׂוּ	اور-بنائے	
אֶת־	کو	H0853
אַבְנֵי	پتھروں	H0068
הַשֹּׁהַם	کے-عقیق	H7718
מֻסַבֹּת	جڑے-ہوئے	H4142
מִשְׁבְּצֹת	خانوں-میں	H4865
זָהָב	سونے-کے	H2091
מְפֻתָּחֹת	کندہ	
פִּתּוּחֵי	کندہ-کاری	H6603
חוֹתָם	مہر-کی	H2368
עַל־	پر	
שְׁמוֹת	ناموں	H8034
בְּנֵי	بیٹوں-کے	
יִשְׂרָאֵל׃	اسرائیل-کے	H3478

اُس پر جوہروں نام یہ کئے۔ کندہ نام کے بیٹوں بارہ کے اسرائیل پر اُن کر جڑ میں خانوں کے سونے اُنہیں اور لئے چن پتھر دو کے احمر عقیقِ نے اُنہوں پھر
ہے۔جاتی کی کندہ مُہر طرح جس گئے کئے کندہ طرح

7

וַיָּשֶׂם	اور-رکھا	
אֹתָם	ان-کو	H0853
עַל	پر	
כִּתְפֹת	کندھوں	H3802
הָאֵפֹד	ایفود-کے	H0646
אַבְנֵי	پتھر	H0068
זִכָּרוֹן	یادگار-کے	H2146
לִבְנֵי	بیٹوں-کے-لیے	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل-کے	H3478
כַּאֲשֶׁר	جیسا-کہ	
צִוָּה	حکم-دیا	H6680
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֶת־	کو	H0853
מֹשֶׁה׃	موسیٰ	H4872
פ	-	

گئی دی کی رب کچھ سب یہ رہیں۔ دلاتے یاد کی اسرائیلیوں کو رب پر کندھوں کے باروں وہ کہ لگایا یوں پر پٹیوں دو کی بالاپوش کو پتھروں نے اُنہوں
ہوا۔مطابق عین کے ہدایات

8

וַיַּעַשׂ	اور-بنایا	
אֶת־	کو	H0853
הַחֹשֶׁן	سینہ-بند	H2833
מַעֲשֵׂה	کام	H4639
חֹשֵׁב	ماہر-کا	H2803
כְּמַעֲשֵׂה	کام-کے-مطابق	H4639
אֵפֹד	ایفود-کے	H0646
זָהָב	سونا	H2091
תְּכֵלֶת	آسمانی	H8504
וְאַרְגָּמָן	اور-ارغوانی	H0713
וְתוֹלַעַת	اور-کیڑے-کے	
שְׁנִי	سرخ	H8144
וְשֵׁשׁ	اور-کتان	
מָשְׁזָר׃	بٹے-ہوئے	H7806

نیلے، اور سونے یعنی تھا بنا بھی بالاپوش کا باروں سے جن بنا سے چیزوں ہی اُن اور تھا کام کا گر کاری ماہر یہ بنایا۔ کیسہ کا سینے نے اُنہوں بعد کے اِس
سے۔کتان باریک اور دھاگے کے رنگ قرمزی اور ارغوانی

9

רָבוּעַ	چوکور	H7251
הָיָה	تھا	H1961
כָּפוּל	دہرا	H3717
עָשׂוּ	بنایا	
אֶת־	کو	H0853
הַחֹשֶׁן	سینہ-بند	H2833
זֶרֶת	بالشت	H2239
אָרְכּוֹ	لمبائی-اس-کی	H0753
וְזֶרֶת	اور-بالشت	H2239
רָחְבּוֹ	چوڑائی-اس-کی	H7341
כָּפוּל׃	دہرا	H3717

تھی۔انچ نو نو چوڑائی اور لمبائی کی کیسے تو گیا کیا تہہ دفعہ ایک کو کپڑے جب

10

וַיְמַלְאוּ־	اور-جڑیں	H4390
בוֹ	اس-میں	
אַרְבָּעָה	چار	H0702
טוּרֵי	قطاریں	H2905
אָבֶן	پتھر-کی	H0068
טוּר	قطار	H2905
אֹדֶם	عقیق-سرخ	H0124
פִּטְדָה	زبرجد	H6357
וּבָרֶקֶת	اور-پکھراج	
הַטּוּר	قطار	H2905
הָאֶחָד׃	پہلی	H0259

زمرد۔اور زبرجد لعل، میں قطار پہلی تھے۔ جوہر تین تین میں قطار ہر جڑے۔ جواہر میں قطاروں چار پر اُس نے اُنہوں

11

וְהַטּוּר	اور-قطار	H2905
הַשֵּׁנִי	دوسری	H8145
נֹפֶךְ	فیروزہ	H5306
סַפִּיר	نیلم	H5601
וְיָהֲלֹם׃	اور-ہیرا	H3095

القمر۔حجر اور لاجورد سنگِ فیروزہ، میں دوسری

12

וְהַטּוּר	اور-قطار	H2905
הַשְּׁלִישִׁי	تیسری	H7992
לֶשֶׁם	زرقون	H3958
שְׁבוֹ	یشب	H7618
וְאַחְלָמָה׃	اور-کہربا	H0306

ارغوانی۔یاقوتِ اور عقیق زرقون، میں تیسری

13 וְהַטּוּר اور-قطار H2905 | הָרְבִיעִי چوتھی H7243 | תַּרְשִׁישׁ ترشیش H8658 | שֹׁהַם عقیق H7718 | וְיָשְׁפֵה اور-یشپ H3471 | מוּסַבֹּת جڑے-ہوئے H4142 | מִשְׁבְּצוֹת خانوں-میں H4865 | זָהָב سونے-کے H2091 | בְּמִלֻּאֹתָם: جڑاؤ-میں-ان-کے H4396

تھا.ہوا جڑا میں خانے کے سونے جوہر ہر یشب۔ اور احمر عقیقِ پکھراج، میں چوتھی

14 וְהָאֲבָנִים اور-پتھر H0068 | עַל־ پر | שְׁמֹת ناموں H8034 | בְּנֵי־ بیٹوں-کے | יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 | הֵנָּה وہ H2007 | שְׁתֵּים بارہ H8147 | עֶשְׂרֵה دس H6240 | עַל־ پر | שְׁמֹתָם ناموں-کے-ان-کے H8034
פִּתּוּחֵי کندہ-کاری H6603 | חֹתָם مہر-کی H2368 | אִישׁ ہر-ایک H0376 | עַל־ پر | שְׁמוֹ نام-کے-اس H8034 | לִשְׁנֵים بارہ-کے-لیے H8147 | עָשָׂר دس H6240 | שָׁבֶט: قبیلوں H7626

جس گئے کئے کندہ طرح اُس نام یہ اور گیا، کیا کندہ نام کا قبیلے ایک پر جوہر ایک ایک تھے۔ کرتے نمائندگی کی قبیلوں بارہ کے اسرائیل جواہر بارہ یہ
ہے.جاتی کی کندہ مُہر طرح

15 וַיַּעֲשׂוּ اور-بنائیں | עַל־ پر | הַחֹשֶׁן سینہ-بند H2833 | שַׁרְשְׁרֹת زنجیریں H8333 | גַּבְלֻת گندھی-ہوئی H1383 | מַעֲשֵׂה کام H4639 | עֲבֹת ڈوری-کا H5688 | זָהָב سونا H2091 | טָהוֹר: خالص H2889

تھیں.ہوئی گندھی طرح کی ڈوری جو بنائیں زنجیریں دو کی سونے خالص لئے کے کیسے کے سینے نے اُنھوں اب

16 וַיַּעֲשׂוּ اور-بنائے | שְׁתֵּי دو H8147 | מִשְׁבְּצֹת خانے H4865 | זָהָב سونے-کے H2091 | וּשְׁתֵּי اور-دو H8147 | טַבְּעֹת کڑے H2885 | זָהָב سونے-کے H2091 | וַיִּתְּנוּ اور-لگائے H5414 | אֶת־ کو H0853 | שְׁתֵּי دونوں H8147 | הַטַּבָּעֹת کڑوں H2885 | עַל־ پر
שְׁנֵי دونوں H8147 | קְצוֹת کناروں H7098 | הַחֹשֶׁן: سینہ-بند-کے H2833

لگائے.پر کونوں دو کے اوپر کے کیسے کڑے یہ نے اُنھوں بنائے۔ بھی کڑے دو اور خانے دو کے سونے نے اُنھوں ساتھ

17 וַיִּתְּנוּ اور-لگائیں H5414 | שְׁתֵּי دونوں H8147 | הָעֲבֹתֹת ڈوریوں H5688 | הַזָּהָב سونے-کی H2091 | עַל־ پر | שְׁתֵּי دونوں H8147 | הַטַּבָּעֹת کڑوں H2885 | עַל־ پر | קְצוֹת کناروں H7098 | הַחֹשֶׁן: سینہ-بند-کے H2833

گئیں.لگائی ساتھ کے کڑوں دو اُن زنجیریں دونوں پھر

18 וְאֵת اور-کو H0853 | שְׁתֵּי دونوں H8147 | קְצוֹת کناروں H7098 | שְׁתֵּי دونوں H8147 | הָעֲבֹתֹת ڈوریوں-کے H5688 | נָתְנוּ لگائے H5414 | עַל־ پر | שְׁתֵּי دونوں H8147 | הַמִּשְׁבְּצֹת خانوں H4865 | וַיִּתְּנֻם اور-رکھے H5414 | עַל־ پر | כִּתְפֹת کندھوں H3802
הָאֵפֹד ایفود-کے H0646 | אֶל־ سامنے H0413 | מוּל سامنے H4136 | פָּנָיו: چہرے-کے-اس-کے H6440

گئے.لگائے طرف کی سامنے پھر گئے، دیئے جوڑ ساتھ کے خانوں دو کے پٹیوں والی کندھوں کی بالاپوش سرے دوسرے کے اُن

19 וַיַּעֲשׂוּ اور-بنائے | שְׁתֵּי دو H8147 | טַבְּעֹת کڑے H2885 | זָהָב سونے-کے H2091 | וַיָּשִׂימוּ اور-رکھے | עַל־ پر | שְׁנֵי دونوں H8147 | קְצוֹת کناروں H7098 | הַחֹשֶׁן سینہ-بند-کے H2833 | עַל־ پر | שְׂפָתוֹ کنارے-کے-اس H8193
אֲשֶׁר جو | אֶל־ سامنے H0413 | עֵבֶר طرف H5676 | הָאֵפֹד ایفود-کی H0646 | בָּיְתָה: اندر-کی-طرف

تھے.لگے طرف کی بالاپوش اندر، وہ لگائے۔ کڑے دو کے سونے بھی پر کونوں دو نچلے کے کیسے نے اُنھوں

20	וַיַּעֲשׂוּ	שְׁתֵּי	טַבְּעֹת	זָהָב	וַיִּתְּנֻם	עַל־	שְׁתֵּי	כִתְפֹת	הָאֵפֹד	מִלְּמַטָּה	מִמּוּל
	اور-بنائے	دو	کڑے	سونے-کے	اور-لگائے	پر	دونوں	کندھوں	ایفود-کے	نیچے-سے	سامنے-سے
		H8147	H2885	H2091	H5414		H8147	H3802	H0646	H4295	H4136

	פָּנָיו	לְעֻמַּת	מֶחְבַּרְתּוֹ	מִמַּעַל	לְחֵשֶׁב	הָאֵפֹד׃
	چہرے-کے-اس-کے	قریب	جوڑ-کے-اس-کے	اوپر-سے	پٹی-کے	ایفود-کے
	H6440	H5980	H4225	H4605	H2805	H0646

ہی۔اوپر کے پٹکے کے بالاپوش نیچے، لیکن تھے لگے طرف کی سامنے بھی یہ لگائے۔ پر پٹیوں والی کندھوں کی بالاپوش کر بنا کڑے اَور دو نے اُنہوں اب

21	וַיִּרְכְּסוּ	אֶת־	הַחֹשֶׁן	מִטַּבְּעֹתָיו	אֶל־	טַבְּעֹת	הָאֵפֹד	בִּפְתִיל	תְּכֵלֶת	לִהְיֹת	עַל־
	اور-باندھا	کو	سینہ-بند	کڑوں-سے-اس-کے	سے	کڑوں	ایفود-کے	ڈوری-سے	آسمانی	ہونے-کو	پر
	H7405	H0853	H2833	H2885	H0413	H2885	H0646	H6616	H8504	H1961	

	חֵשֶׁב	הָאֵפֹד	וְלֹא־	יִזַּח	הַחֹשֶׁן	מֵעַל	הָאֵפֹד	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃
	پٹی	ایفود-کی	اور-نہ	ہٹے	سینہ-بند	سے-اوپر	ایفود	جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو	موسی
	H2805	H0646	H3808	H2118	H2833		H0646		H6680	H3068	H0853	H4872

ساتھ کے سینے طرح اچھی اوپر کے پٹکے کیسہ یوں باندھے۔ ساتھ کے کڑوں نچلے اِن کے بالاپوش سے ڈوری نیلی کڑے نچلے کے کیسے کے سینے نے اُنہوں
تھیں۔دی کو موسیٰ نے رب جو ہوا مطابق عین کے ہدایات اُن یہ رہا۔ لگا

22	וַיַּעַשׂ	אֶת־	מְעִיל	הָאֵפֹד	מַעֲשֵׂה	אֹרֵג	כְּלִיל	תְּכֵלֶת׃
	اور-بنایا	کو	جبہ	ایفود-کا	کام	جولاہے-کا	سارا	آسمانی
		H0853	H4598	H0646	H4639	H0707	H3632	H8504

تھا۔پہننا پہلے سے بالاپوش کو چوغے گیا۔ بنایا سے دھاگے نیلے طرح پوری وہ بُنا۔ چوغہ نے گروں کاری پھر

23	וּפִי־	הַמְּעִיל	בְּתוֹכוֹ	כְּפִי	תַחְרָא	שָׂפָה	לְפִיו	סָבִיב	לֹא	יִקָּרֵעַ׃
	اور-منہ	جبہ-کا	اس-کے-بیچ	جیسے-منہ	زرہ-کا	کنارہ	منہ-کے-اس	گرداگرد	نہ	پھٹے
	H6310	H4598	H8432	H6310	H8473	H8193	H6310	H5439	H3808	H7167

پھٹے۔نہ وہ تاکہ گیا کیا مضبوط سے کالر ہوئے بُنے کو گریبان کے اُس

24	וַיַּעֲשׂוּ	עַל־	שׁוּלֵי	הַמְּעִיל	רִמּוֹנֵי	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	מָשְׁזָר׃
	اور-بنائے	پر	دامن	جبہ-کے	انار	آسمانی	اور-ارغوانی	اور-کیڑے-کے	سرخ	بٹے-ہوئے
			H7757	H4598	H7416	H8504	H0713		H8144	H7806

دیا۔لگا میں دامن کے چوغے اُنہیں کر بنا انار سے دھاگے کے رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، نے اُنہوں

25	וַיַּעֲשׂוּ	פַעֲמֹנֵי	זָהָב	טָהוֹר	וַיִּתְּנוּ	אֶת־	הַפַּעֲמֹנִים	בְּתוֹךְ	הָרִמֹּנִים	עַל־	שׁוּלֵי
	اور-بنائیں	گھنٹیاں	سونے-کی	خالص	اور-لگائیں	کو	گھنٹیوں	کے-بیچ	اناروں-کے	پر	دامن
		H6472	H2091	H2889	H5414	H0853	H6472	H8432	H7416		H7757

	הַמְּעִיל	סָבִיב	בְּתוֹךְ	הָרִמֹּנִים׃
	جبہ-کے	گرداگرد	کے-بیچ	اناروں-کے
	H4598	H5439	H8432	H7416

گئیں۔لگائی گھنٹیاں کی سونے خالص درمیان کے اُن

26	פַּעֲמֹן	וְרִמֹּן	פַּעֲמֹן	וְרִמֹּן	עַל־	שׁוּלֵי	הַמְּעִיל	סָבִיב	לְשָׁרֵת	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה
	گھنٹی	اور-انار	گھنٹی	اور-انار	پر	دامن	جبہ-کے	گرداگرد	خدمت-کرنے-کو	جیسا-کہ	حکم-دیا
	H6472	H7416	H6472	H7416		H7757	H4598	H5439	H8334		H6680

	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
	یہوواہ-نے	کو	موسی	۔
	H3068	H0853	H4872	

تھا۔دیا حکم یہی کو موسیٰ نے رب پہنے۔ چوغہ یہ ہمیشہ لئے کے کرنے خدمت ہارون کہ تھا لازم گئیں۔ لگائی باری باری گھنٹیاں اور انار میں دامن

27

וַיַּעֲשׂוּ	אֶת־	הַכָּתְנֹת	שֵׁשׁ	מַעֲשֵׂה	אֹרֵג	לְאַהֲרֹן	וּלְבָנָיו׃
اور-بنائے	کو	قمیصوں	کتان	کام	جولاہے-کا	ہارون-کے-لیے	اور-بیٹوں-کے-اس-کے-لیے
	H0853	H3801		H4639	H0707	H0175	

تھا.کام کا والے بُننے یہ بنائے۔ زیرجامے کے کتان باریک لئے کے بیٹوں کے اُس اور ہارون نے گروں کاری

28

וְאֵת	הַמִּצְנֶפֶת	שֵׁשׁ	וְאֶת־	פַּאֲרֵי	הַמִּגְבָּעֹת	שֵׁשׁ	וְאֶת־	מִכְנְסֵי	הַבָּד	שֵׁשׁ	מָשְׁזָר׃
اور-کو	عمامہ	کتان	اور-کو	ٹوپیوں	پگڑیوں-کی	کتان	اور-کو	پاجاموں	کتان-کے	کتان	بٹے-ہوئے
H0853	H4701		H0853	H6287	H4021		H0853	H4370	H0906		H7806

بنائے.پاجامے کے کتان باریک اور پگڑیاں کی کتان باریک نے اُنھوں ساتھ ساتھ

29

וְאֶת־	הָאַבְנֵט	שֵׁשׁ	מָשְׁזָר	וּתְכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	מַעֲשֵׂה	רֹקֵם
اور-کو	پٹکا	کتان	بٹا-ہوا	اور-آسمانی	اور-ارغوانی	اور-کیڑے-کے	سرخ	کام	کشیدہ-کار-کا
H0853	H0073		H7806	H8504	H0713		H8144	H4639	H7551

כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو	موسی	-
	H6680	H3068	H0853	H4872	

بنایا مطابق کے ہدایات اُن کچھ سب کیا۔ کام پر اِس نے والوں کرنے کڑھائی گیا۔ بنایا سے دھاگے کے رنگ قرمزی اور ارغوانی نیلے، اور کتان باریک کو کمربند
تھیں.دی کو موسیٰ نے رب جو گیا

30

וַיַּעֲשׂוּ	אֶת־	צִיץ	נֵזֶר־	הַקֹּדֶשׁ	זָהָב	טָהוֹר	וַיִּכְתְּבוּ	עָלָיו	מִכְתַּב	פִּתּוּחֵי	חוֹתָם
اور-بنایا	کو	پتری	تاج	قدس-کا	سونا	خالص	اور-لکھا	اس-پر	تحریر	کندہ-کاری	مہر-کی
	H0853		H5145	H6944	H2091	H2889	H3789		H4385	H6603	H2368

קֹדֶשׁ	לַיהוָה׃
مقدس	یہوواہ-کے-لیے
H6944	H3068

مُقدّس.□و مخصوص لئے کے □رب کئے، کندہ الفاظ یہ پر اُس اور بنائی تختی کی سونے خالص یعنی تاج مُقدّس نے اُنھوں

31

וַיִּתְּנוּ	עָלָיו	פְּתִיל	תְּכֵלֶת	לָתֵת	עַל־	הַמִּצְנֶפֶת	מִלְמָעְלָה	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה
اور-لگائی	اس-پر	ڈوری	آسمانی	لگانے-کو	پر	عمامہ	اوپر-سے	جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے
H5414		H6616	H8504	H5414		H4701	H4605		H6680	H3068

אֶת־	מֹשֶׁה׃	ס
کو	موسی	-
H0853	H4872	

تھیں.دی کو موسیٰ نے رب جو گیا بنایا مطابق کے ہدایات اُن بھی یہ دیا۔ لگا سے حصے والے سامنے کے پگڑی سے ڈوری نیلی اِسے نے اُنھوں پھر

32

וַתֵּכֶל	כָּל־	עֲבֹדַת	מִשְׁכַּן	אֹהֶל	מוֹעֵד	וַיַּעֲשׂוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כְּכֹל
اور-مکمل-ہوا	سارا	کام	مسکن-کا	خیمہ	اجتماع-کا	اور-کیا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	سب-کچھ-کے-مطابق
H3615	H3605	H5656	H4908	H0168	H4150			H3478	H3605

אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	כֵּן	עָשׂוּ׃	פ
جو	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو	موسی	ایسے	کیا	-
	H6680	H3068	H0853	H4872			

تھیں.دی کو موسیٰ نے رب جو تھا بنایا مطابق کے ہدایات اُن کچھ سب نے اسرائیلیوں ہوا۔ مکمل کام کا مقدِس آخرکار

33

וַיָּבִיאוּ	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	אֶל־	מֹשֶׁה	אֶת־	הָאֹהֶל	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלָיו	קְרָסָיו
اور-لائے	کو	مسکن	پاس	موسی-کے	کو	خیمہ	اور-کو	سارے	سامان-کے-اس	آنکڑے-اس-کے
H0935	H0853	H4908	H0413	H4872	H0853	H0168	H0853	H3605	H3627	H7165

קְרָשָׁיו	[בריחו]	(בְּרִיחָיו)	וְעַמֻּדָיו	וַאֲדָנָיו׃
تختے-اس-کے	بینڈے	بینڈے-اس-کے	اور-ستون-اس-کے	اور-خانے-اس-کے
H7175	H1280	H1280	H5982	H0134

پائے،اور ستون شہتیر، تختے، کے دیواروں بکیں، کی اُس سامان، سارا کا اُس اور خیمہ مُقدّس یعنی آئے لے پاس کے موسیٰ چیزیں تمام کی مقدِس وہ

34	וְאֶת־	מִכְסֵּה	עוֹרֹת	הָאֵילִם	הַמְאָדָּמִים	וְאֶת־	מִכְסֵה	עֹרֹת	הַתְּחָשִׁים	וְאֵת	פָּרֹכֶת	הַמָּסָךְ׃
	اور-کو	غلاف	کھالوں-کا	مینڈھوں-کی	سرخ-رنگے-ہوئے	اور-کو	غلاف	کھالوں-کا	تحش-کی	اور-کو	پردہ	آڑ-کا
	H0853	H4372	H5785		H0119	H0853	H4372	H5785	H8476	H0853	H6532	H4539

پردہ،کا دروازے کے کمرے ترین مُقدّس غلاف، کا کھالوں کی تخس اور غلاف کا کھالوں ہوئی رنگی سرخ کی مینڈھوں پر خیمے

35	אֶת־	אֲרֹן	הָעֵדֻת	וְאֶת־	בַּדָּיו	וְאֵת	הַכַּפֹּרֶת׃
	کو	صندوق	شہادت-کا	اور-کو	ڈنڈوں-کے-اس	اور-کو	کفارہ-گاہ
	H0853	H0727	H5715	H0853	H0905	H0853	H3727

ڈھکنا،کا اُس اور لکڑیاں کی اُٹھانے اُسے تھیں، رکھی تختیاں کی شریعت میں جس صندوق کا عہد

36	אֶת־	הַשֻּׁלְחָן	אֶת־	כָּל־	כֵּלָיו	וְאֵת	לֶחֶם	הַפָּנִים׃
	کو	میز	کو	سارے	سامان-کے-اس	اور-کو	روٹی	حضوری-کی
	H0853	H7979	H0853	H3605	H3627	H0853	H3899	H6440

روٹیاں،اور سامان سارا کا اُس میز، کی روٹیں مخصوص

37	אֶת־	הַמְּנֹרָה	הַטְּהֹרָה	אֶת־	נֵרֹתֶיהָ	נֵרֹת	הַמַּעֲרָכָה	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלֶיהָ	וְאֵת	שֶׁמֶן	הַמָּאוֹר׃
	کو	شمعدان	خالص	کو	چراغوں-کے-اس	چراغ	قطار-کے	اور-کو	سارے	سامان-کے-اس	اور-کو	تیل	روشنی-کا
	H0853	H4501	H2889	H0853			H4634	H0853	H3605	H3627	H0853	H8081	H3974

تیل،لئے کے دان شمع سمیت، سامان سارے کے اُس چراغ کے رکھنے پر اُس اور دان شمع کا سونے خالص

38	וְאֵת	מִזְבַּח	הַזָּהָב	וְאֵת	שֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וְאֵת	קְטֹרֶת	הַסַּמִּים	וְאֵת	מָסַךְ	פֶּתַח	הָאֹהֶל׃
	اور-کو	مذبح	سونے-کے	اور-کو	تیل	مسح-کے	اور-کو	بخور	خوشبودار	اور-کو	پردہ	دروازے-کا	خیمہ-کے
	H0853	H4196	H2091	H0853	H8081		H0853	H7004	H5561	H0853	H4539	H6607	H0168

پردہ،کا دروازے کے خیمے مُقدّس بخور، خوشبودار تیل، کا مسح گاہ، قربان کی سونے کی جلانے بخور

39	אֵת	מִזְבַּח	הַנְּחֹשֶׁת	וְאֶת־	מִכְבַּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֲשֶׁר־	לוֹ	אֶת־	בַּדָּיו	וְאֶת־	כָּל־	כֵּלָיו	אֶת־	הַכִּיֹּר	וְאֶת־	כַּנּוֹ׃
	کو	مذبح	تانبے-کے	اور-کو	جالی	تانبے-کی	جو	اس-کی	کو	ڈنڈوں-کے-اس	اور-کو	سارے	سامان-کے-اس	کو	حوض	اور-کو	پایہ-کے-اس
	H0853	H4196		H0853	H4345				H0853	H0905	H0853	H3605	H3627	H0853	H3595	H0853	H3653

پر جس ڈھانچا وہ اور حوض کا دھونے سامان، سارا باقی اور لکڑیاں کی اُٹھانے اُسے جنگلا، کا پیتل کا اُس گاہ، قربان کی پیتل کی چڑھانے کو جانوروں
تھا،رکھا حوض

40

אֵת	קַלְעֵי	הֶחָצֵר	אֶת־	עַמֻּדֶיהָ	וְאֶת־	אֲדָנֶיהָ	וְאֶת־	הַמָּסָךְ	לְשַׁעַר
کو	پردوں	صحن-کے	کو	ستونوں-کے-اس	اور-کو	خانوں-کے-اس	اور-کو	پردہ	دروازے-کے-لیے
H0853			H0853	H5982	H0853	H0134	H0853	H4539	H8179

הֶחָצֵר	אֶת־	מֵיתָרָיו	וִיתֵדֹתֶיהָ	וְאֵת	כָּל־	כְּלֵי	עֲבֹדַת	הַמִּשְׁכָּן	לְאֹהֶל
صحن-کے	کو	رسیوں-کے-اس	اور-کھونٹیوں-کے-اس	اور-کو	سارے	سامان	خدمت-کی	مسکن-کی	خیمہ-کے-لیے
	H0853	H4340	H3489	H0853	H3605	H3627	H5656	H4908	H0168

מוֹעֵד׃
اجتماع-کے
H4150

کا کرنے خدمت میں خیمے کے ملاقات میخیں، اور رسّے کے چاردیواری پردہ، کا دروازے کے صحن سمیت، پائیوں اور کھمبوں کے اُن پردے کے چاردیواری
سامان‌سارا باقی

41

אֶת־	בִּגְדֵי	הַשְּׂרָד	לְשָׁרֵת	בַּקֹּדֶשׁ	אֶת־	בִּגְדֵי	הַקֹּדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	וְאֶת־
کو	کپڑوں	خدمت-کے	خدمت-کرنے-کو	میں-قدس	کو	کپڑوں	قدس-کے	ہارون-کے-لیے	کاہن	اور-کو
H0853		H8278	H8334	H6944	H0853		H6944	H0175	H3548	H0853

בִּגְדֵי	בָנָיו	לְכַהֵן׃
کپڑوں	بیٹوں-کے-اس-کے	کہانت-کرنے-کو
		H3547

تھے۔پہننے کو بیٹوں کے اُس اور ہارون جو لباس مُقدّس وہ کے کرنے خدمت میں مقدِس اور

42

כְּכֹל	אֲשֶׁר־	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	כֵּן	עָשׂוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
سب-کچھ-کے-مطابق	جو	حکم-دیا	یہوواہ-نے	کو	موسی	ایسے	کیا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے
H3605		H6680	H3068	H0853	H4872				H3478

אֵת	כָּל־	הָעֲבֹדָה׃
کو	سارے	کام
H0853	H3605	H5656

تھیں۔دی کو موسیٰ نے رب جو تھا گیا بنایا مطابق کے ہدایات اُن کچھ سب

43

וַיַּרְא	מֹשֶׁה	אֶת־	כָּל־	הַמְּלָאכָה	וְהִנֵּה	עָשׂוּ	אֹתָהּ	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה
اور-دیکھا	موسی-نے	کو	سارے	کام	اور-دیکھو	کیا	اسے	جیسا-کہ	حکم-دیا	یہوواہ-نے
H7200	H4872	H0853	H3605	H4399	H2009		H0853		H6680	H3068

כֵּן	עָשׂוּ	וַיְבָרֶךְ	אֹתָם	מֹשֶׁה׃	פ
ایسے	کیا	اور-برکت-دی	ان-کو	موسی-نے	.
		H1288	H0853	H4872	

دی۔برکت اُنہیں نے اُس تب تھا۔ بنایا مطابق کے ہدایات کی رب کچھ سب نے اُنھوں کہ کیا معلوم اور کیا معائنہ کا چیزوں تمام نے موسیٰ